



PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

Pamplona, un mes. 1,25 ptas. Fuera, trimestre. 4 id. Ultramar, semestre 15 id. Extranjero, id. 23 id. Número suelto. 5 céntimos. Id. atrasado 15 id.

PAGO ADELANTADO

ANUNCIOS

En 1.ª plana. 1 peseta línea En 3.ª id. 0,10 id. id. En 4.ª id. como esquetes. comunicados y reclamos, a precios convencionales.

Redacción y Administración ESTAFETA 31

DIARIO CATÓLICO-FUERISTA

Sección religiosa

Domingo.—Santos Nicanor, diác. m., Agaton, p., Gonzalo, c., y Juan Bueno, ob.

En San Agustín.—Cuarenta Horas y función anual de la archieparquia de la Corte de María. A las diez se expondrá S. D. M., Tercia y Misa solemne con sermón que predicará D. Mateo Biurrun. Quedará expuesto hasta las seis y media que se hará un solemne ejercicio.

En las Descalzas.—Función mensual de la V. O. Tercera del Carmen.—A las siete Comunión. A las tres y media se hará el ejercicio acostumbrado con plática por el P. Justino de Santa Teresa, Carmelita.

En San Saturnino.—A las cinco y media de la tarde se expondrá el Santísimo y se hará el ejercicio de la Preciosa Sangre, con plática.

Lunes.—Santos Higinio, p. y m., Pedro, Severo y Leucio, mrs., y Honorata, vg.

En San Saturnino.—Cuarenta Horas.—A las cuatro se expondrá S. D. M., y a las cinco y media se hará el ejercicio de la Preciosa Sangre.

APOSTOLADO DE LA ORACION

ORACION COTIDIANA PARA ESTE MES.

Oh Jesús miol por medio del Corazón inmaculado de María Santísima os ofrezco las oraciones, obras y trabajos del presente día, para reparar las ofensas que se os hacen, y por las demás intenciones de vuestro Sagrado Corazón.

Os las ofrezco en especial, a fin de que florezca más y más en las Comunidades religiosas el espíritu de oración, de penitencia y de caridad.

PROPÓSITO.

Hablar bien del estado religioso, y proteger todas sus obras.

OBSERVACIONES METEOROLÓGICAS

Table with weather observations: Temperatura máxima del día 8 (12,9), Mínima del día 9 (8,6), Altura barométrica (712,7), Velocidad del viento durante las 24 horas (363 ks).

EXAMENES DE ENERO

Parece que la idea de defender a todo trance los exámenes de Enero toma verdadero incremento lo mismo entre los alumnos de enseñanza libre que los de la oficial, pues éstos ven en aquélla una puerta abierta para cuando les convenga usar de uno ú otro sistema de enseñanza, demostrando así que no son egoístas en perjuicio propio.

40 Folletín de EL ARALAR

FABIOLA

ó LA IGLESIA DE LAS CATAUMBAS

POR

S. Emcia. el Cardenal Wiseman

Por más necesaria que esta prudente conducta pudiera ser, para prevenir toda maliciosa persecución, sus consecuencias pesaron á menudo fuertemente sobre los que la observaban. El mundo pagano, el mundo del poder, de la influencia y del...

Juliano supone que eso no había sido tan raro; pues que hablando de una mujer casada, que comulgaba en su casa, según se practicaba en aquellos siglos de persecución, dice: "Haz que tu marido no sepa lo que comes secretamente, antes que todo otro alimento; y si sabe algo del pan, que ignore al menos cómo se llama." (Ad ux. lib. II, c. 5). Además, en otro lugar, escribe á un marido y mujer católicos que mutuamente se daban la comunión. (De Monogamia, c. 11.)

En tal sentido está recibiendo numerosas adhesiones, tanto de Madrid como de provincias, la comisión gestora de la corte elegida en la gran reunión del lunes pasado; y á su presidente, señor Peralta, le han dirigido ya bastantes telegrafemas compañeros de fuera, donde también se apresuran á reunir y nombrar comisión que se entienda con la de Madrid.

Abrigan muchas esperanzas la junta gestora de salir airosa en su empresa, y juzgan que la real orden combatida implica un golpe mortal á la libertad de enseñanza.

Dicen que la resolución, al parecer adoptada por el señor ministro de Fomento, concediendo exámenes á los estudiantes que ingresen en filas, no es tal gracia, puesto que les da lo que de derecho les corresponde con arreglo á una disposición vigente de la ley de instrucción pública.

DEMOGRAFIA LOCAL

Inscripciones hechas el día 9 en el Registro civil

Nacimientos.—Varones 1 hembras 1. Defunciones.—Florentino Ezcaiz, de 32 meses, de Pamplona. Baltasara Calanda, de 6 meses, de idem. Matrimonios.—José Jamé, de Pamplona, con Leandra Jacue, de idem.

JURADO DE TAFALLA

Para constituir el que ha de entender en las causas de que hemos dado noticia, están designados los señores siguientes:

Cabezas de familia.—D. Gervasio Muruzabal Leoz, domiciliado en San Martín de Unx. Don Antonio Biurrun Santa María, Peralta. D. Patricio Arriarán Martínez, Artajona. D. Domingo Aseño Ibañez, Berbinzana. D. Severino Diez Bornás, Falces. D. Adrian Ezcurra Vidaurre, Barasoain. D. Juan Berástegui Munarriz, Artajona. D. Plácido Armendariz Torres, Falces. D. Francisco Otazu Arzipileta, Pitillas, D. Roque Landívar Azagra, Murillo el Cuende. D. Tomás Martínez Espronceda, Olite. D. Lucas Jaurrieta Rodrigo, Artajona. D. Bernardino Estéban Rodríguez, Berbinzana. D. Cirilo Ardanz Errondo, Caparroso. D. Manuel Baztan Ganuza, Miranda de Arga. D. Francisco Lalasa Jaurrieta, Mendigorria. D. Miguel Zabalza Comborain, Garinoin. D. Francisco Beraza Aldaz, Mendigorria. Don Manuel Larraya Ganuza, Larraga. D. Bernardo Murillo Valencia, Leoz.

Capacidades.—D. Joaquín Aoz Garacoa, domiciliado en Pueyo. D. Calixto Uriz Urdaniz, Garinoin. D. Elías Garayoa Pascual, Tafalla. Don Leon Ezcurra Felipe, Artajona. D. Andrés Olite Ochoa, Falces. D. Remigio Beriain Janariz, Leoz. D. Francisco García Jaurrieta, Olite. D. Grego-

Estado, el mundo que hacia leyes como mejor le convenia y las ejecutaba, el mundo que amaba la prosperidad terrenal y odiaba la fe sintióse él mismo rodeado, lleno, compenetrado por un misterioso sistema que se extendia, nadie podia ver cómo, y ejercia una influencia cuyo origen nadie sabia. Las familias se asombraban al observar que un hijo ó hija habian abrazado aquella nueva religión con la cual ignoraban haber estado en contacto, y que en sus ridiculas y groseras preocupaciones consideraban estúpida, envilecedora y antisocial. De ahí que el odiado Cristianismo, así política como religiosamente, fuera un sistema considerado como antiromano, como teniendo un opuesto interés á la extensión y prosperidad del imperio, y como obedeciendo á un invisible y espiritual poder. Los cristianos eran declarados irreligiosos in Cæsares, "desleales á los emperadores," y eso bastaba. De ahí que su seguridad y su paz dependieran en gran parte del estado del sentimiento popular; cuando algun demagogo ó fanático lo graba excitarlo contra los cristianos, en vano rechazaban éstos los cargos que se les hacian, en vano invocaban su pacífica conducta y los derechos civiles que

rio Liberal Leopandía, Unzué. D. Eulogio Bertruso Senosiain, Tafalla. D. Javier Ochoa Lus, Olite. D. Castor Cuadrado Cunchillos, Milagro. D. Gregorio Baztan Armendariz, Garinoin. Don Gregorio Cabodevilla Ayesa, Olite. D. Gregorio Barnejo Artaso, Peralta. D. Emeterio Ayete Maruzabal, San Martín de Unx. D. Toribio Galdeano Echavarren, Unzué.

SUPERNUMERARIOS

Cabezas de familia.—D. Diego Alvarez Muñoz, domiciliado en Tafalla. D. Julian Guerra Gonzalez, id. D. José Gil Sanchez, id. D. Fructuoso Lorea Aldea, id.

Capacidades.—D. Juan Nicol Zalduendo, domiciliado en Tafalla. D. Nicolás Garot, Villacampa, id.

Valores locales y provinciales

Cotización del día 9 en esta plaza

Table with market values: Acciones Crédito Navarro (775), Id. Fabrica de Villava (465), Id. Sociedad de Arteta (575), Deuda provincial (510), Id. municipal, 5 por 100 (512,50).

UN ARAGONÉS DE RAZA

El veterano escritor D. José Gutierrez de Alba, escribe lo siguiente:

"Muy señor mío: De una carta que he recibido ayer de Durana le copio los párrafos siguientes, por si quiere darlos á conocer á sus lectores:

"Aquí donde V. sabe por experiencia que España tiene muchos amigos, no falta también quien simpatice por los filibusteros.

"Hace pocos días que en Colon se apearon del ferrocarril cuatro laborantes de los que andan reclutando gente para la manigua y se dirigieron á una fonda ó restaurant español que hay frente al muelle.

"El fondista es aragonés cerrado, con unos puños de Hércules, y á quien aquí respetan todos por su honradez y formalidad.

"—¿Qué hay de comer?—preguntaron con altanería los representantes de la estrella solitaria. Y de tal manera le chocó al baturro el tono y ademán provocativos de aquellos hombres, que sin mirar que eran cuatro contra él, les contestó en un tono aún más agrio y altanero:

"—Aquí no hay ná de lo que ustedes comen.

"—¿A ver la lista?

"—La lista... lista está; pero vale más que se vayan ustedes á comer á otra parte.

"—Quisieramos comer—dijo uno de ellos—unas orejas ú orejones españoles, que vienen de allá muy secos y aquí se esponjan mucho.

"—Pues aquí—contestó el aragonés—no hay más orejas que las mías, y esas les pueden cos-

hubieran debido ampararles; nada bastaba para sustraerles á aquel género de persecución, que el populacho creia poder ejercer contra ellos con toda seguridad.

Después de estas digresivas observaciones, resumiremos y reanudaremos el roto hilo de nuestra narración.

CAPITULO XII

EL LOBO Y LA ZORRA

Las sugerencias de la africana esclava no habian quedado sin efecto en la sordida alma de Corvino. El odio personal de aquélla al Cristianismo fué originado por la circunstancia de que una de sus primeras señoras habiéndose hecho cristiana, habia manumitido á todas sus demás esclavas; pero, considerando peligroso para la sociedad el devolverle una criatura de tan perverso caracter como el de Afra (ó más bien Jubala, que era su propio nombre), la habia vendido á otro dueño.

Corvino habia visto á menudo á Fulvio en los baños y otros sitios públicos; habiáse admirado y envidiado por su apariencia, su modo de vestir y su con-

tar muy caras. Lo que sí les pudo dar son unas chuletas de cordero vuelto, una lengua yankee hecha picadillo, unas patas y manos tambien yankees, rebozadas con huesos de caimán, y en último caso, unas puntas de pié embutidas entre jamones.

"—De qué manera—prosigue mi amigo—les daría el baturro esta contestación, que se miraron unos á otros y se salieron bonitamente de la fonda dejando tan mal parada su altanería.

Hasta aquí lo interesante de la carta."

CONSUMO DE CARNES

Día 8

En el matadero público de esta ciudad fueron degollados 0 ovejas, 9 bueyes, 7 terneras y 26 carneros.

POR PARTIDA DOBLE

Una revista inglesa acaba de publicar el relato completo de la expedición realizada por el doctor Nansen al Polo Norte. Dicho relato ha tenido un éxito inmenso. Los tres números en que ha visto la luz han alcanzado una tirada de 750 mil ejemplares.

Como el editor de Mr. Nansen debe publicar el relato en volumen, ha mandado que se instruya proceso á dicha revista por el perjuicio que le ha ocasionado la publicación del relato.

Con este motivo se ha sabido lo que lleva ya percibido Mr. Nansen por su expedición al Polo. Por el telegrama de 1.500 palabras que dirigió cuando regresó á Noruega, recibió 25.000 francos, y por el artículo de que hemos hablado ha cobrado 100.000 francos. Si Nansen hubiese llegado hasta el mismo Polo, entonces habria cobrado por el telegrama 125.000 francos, ó lo que es lo mismo, 83 francos 33 céntimos por palabra, estipendio que todavía no ha cobrado escritor alguno en el mundo, no por una palabra, sino ni por una línea.

Ahora bien, como el editor se ha comprometido á entregar 250.000 francos al explorador por su libro, puede calcularse que con los derechos de traducción Nansen vendrá á percibir entre unas y otras cosas 800.000 francos.

Una bonita suma, que no siempre cobran todos los exploradores del Polo Norte.

Servicio militar para el día 10

Parada.—América.

Jefe de día.—D. Bernardino Sandoval Comandante de Constitución.

Imaginaria de idem.—D. Fructuoso Hualde, Comandante de Námancia.

Hospital y provisiones.—Constitución 2.º capitán.

Música para el paseo.—Constitución.

versacion. Pero con su desagradable imbecilidad ó simpleza nunca hubiera tenido el valor de dirigirse si no hubiese descubierto á la sazón que, aunque más refinado, no dejaba de ser menos solemne bribon que él mismo. El ingenio y la destreza de Fulvio podian suplir la carencia de estas cualidades en su propio y necio caracter, al paso que su propia fuerza brutal é insensibilidad podian ser poderosos auxiliares de aquellas privilegiadas dotes. Tuvo el joven extranjero en su poder por el descubrimiento que hiciera de su verdadero caracter. Resolvió, por lo tanto, hacer un esfuerzo, y contraer alianza con uno que de otra manera podia ser un peligroso rival.

Al cabo de unos diez días después de la reunión últimamente descrita, Corvino fué á holgazanear por los jardines de Pompeyo. Estos ocupaban el espacio en torno del teatro del mismo nombre, en las inmediaciones de la actual plaza Farnese. Un incendio, bajo el reinado de Carino, habia destruido la escena, como se llamaba, del edificio, y Diocleciano lo habia restaurado con gran magnificencia. Los jardines contiguos se distinguían de los demás por hileras de plátanos que daban una deliciosa sombra,





EL RABIOSO DOLOR

DE

MUELAS CARIADAS

pone al hombre, cual le veis, desfigurado, triste, meditando é iracundo. La causa de todos estos males se destruye en UN MINUTO Y SIN RIESGO ALGUNO usando el

AIBAF SERDNA

(anagrama) de Andrés y Fabiá, farmacéutico premiado de Valencia, por ser el remedio más poderoso é inocente que se conoce hoy para producir este cambio tan rápido y positivo. Destruye también la fetidez que la carie comunica al aliento.



HE MANDADO POR AIBAF

POCO ME RESTA SUFRIR

De venta en todas las buenas farmacias de esta provincia. En Pamplona, farmacia del Sr. MARQUINA, calle de Bolserías. - 2 pesetas bote.

LA CATALANA

SEGUROS CONTRA INCENDIOS A PRIMA FIJA

Esta gran Compañía que tiene asegurados 102 edificios á la Excm. Diputacion de Navarra, además participacion en los seguros del Palacio, Instituto, Hospital y Casa de Maternidad y de Expositos, única en su clase sostenida con fondos españoles, con su capital social íntegro y fuertes reservas para hacer frente al pago instantáneo de los siniestros se dedica tan solo y exclusivamente el seguro contra incendios, á cuyo ramo destina por consecuencia, todos sus fondos.

La prosperidad de LA CATALANA es muy ventajosamente conocida por el reparto anual de dividendos activos de consideracion que hace á los accionistas. Sus oficinas centrales estan en Barcelona, Dormitorio de San Francisco, núm. 5, principal y la comision principal de Navarra en Pamplona, Plaza del Castillo núm. 36, 3.º donde se admiten seguros á prima fija.

El Comisionado principal, Sebastian Gastearena.

COMPLETO SURTIDO

de CUADERNOS rayados (copiadores y diarios) en 8.º, 4.º y folio, á 5, 10, 20, 25, 30, 40, 50 y 75 céntimos de peseta.

LIBROS rayados (copiadores, diarios y mayores, foliados y con Debe y Haber algunos de ellos) en 4.º y folio y de 100, 150, 200, 250, 300 y 400 hojas, se venden á 1, 1'25, 2, 2'25, 3, 3'50, 4'50, 5'50 y 6'50 pesetas. Buen papel y excelente rayado.

Copiadores de cartas de 200 hojas á 3'50 y 4'50 pesetas.

ANO CRISTIANO O EJERCICIOS DEVOTOS PARA TODOS LOS DIAS DEL AÑO

Escrito en francés por el P. Juan Croiset de la Compañía de Jesús, y traducido al castellano por el P. José Francisco de Isla de la misma Compañía. Adicionado con las vidas de los Santos y festividades que celebra la Iglesia de España. Ultima y completa edicion, esmeradamente corregida y nuevamente adicionada con el Martirologio romano íntegro, los Santos recién aprobados, y un índice alfabético de los nombres de todos los Santos que pueden imponerse á los bautizados. Esta obra contiene en los doce tomos primeros las vidas de los Santos de que reza la Iglesia; y en los demás se encuentran explicadas las dominicas del año y dias de Cuaresma. La obra muy instructiva y piadosa. San Francisco de Sales decia, que la diferencia que vemos de la música puesta en nota á la cantada, es la que va del Evangelio á la vida de los Santos; pues que en la vida de los Santos se ve el Evangelio práctico. Consta la obra de diez y seis tomos en 8.º mayor y se vende en la Administracion de este periódico á 40 pesetas encuadernada en tafilete.

OBRAS

DE LA

LIBRERÍA RELIGIOSA DE BARCELONA

Siempre hay existencia, á los mismos precios de venta que señala el catálogo de dicha casa, de las siguientes:

Table listing various religious books with their prices in pesetas. Examples include 'Estudios filosóficos sobre el cristianismo 3 tom.', 'Fabiola: por el Cardenal Wiseman, en tela', 'Las horas serias de un jóven', etc.

COPIAS OLEOGRAFICAS

de cuadros de los más afamados pintores premiados en varios concursos y exposiciones

- List of art reproductions: Sagrado Corazon de Jesús, Sagrado Corazon de Maria, Purísima Concepcion, La Sagrada Familia, Jesús ante Pilatos, San Francisco de Asis, La Sagrada Familia, La aparicion del Niño Jesus á San Antonio de Padua, San José.

Se venden en la Administracion de este periódico, Estafeta 31.

Dr KLEIN

AUTOR DE LAS PASTILLAS NIELK

ANEMIA PASTILLAS FOSFATADAS Dr KLEIN

DEBILIDAD, CONSUMCIÓN, RAQUITISMO, ESCORFULA, CONVALENCIA, EMBARAZO, DENTICIÓN, TISIS, &... Estas pastillas pueden tomarse solas ó también disueltas en agua formando solución de fosfato de cal.

ASMA LICOR ANTiasmático DEL Dr. KLEIN GOTAS CALMANTES DEL Dr. KLEIN

Calman al momento los ataques de asma, por intensos que sean. El LICOR cura radicalmente la enfermedad; las GOTAS calman de momento el ataque.

TOS PASTILLAS PECTORALES DEL Dr. KLEIN

Eficaz remedio para combatir y calmar toda clase de tos, por rebelde y crónica que sea. No contienen opio ni morfina.

Ejercicio de perfeccion y virtudes cristianas por el V. P. Alonso Rodríguez, de la Compañía de Jesús. Nueva edición ajustada á la que en 1815 salió en Sevilla, revisada de nuevo por el mismo autor. Seis tomos en 8.º, encuadernados en tafilete, 9 pesetas. Encuadernados en tete volúmenes, 8, 25 pesetas.

VISITAS AL SANTÍSIMO, Á LA VÍRGEN Y A SAN JOSÉ

Hay varias clases que se venden á 4, 5, 6 y 10 reales, y en letra gorda á 6, 8, 10, 12 y 25 reales. Los pedidos á la Administracion de este periódico.

LA SANGRE ES LA VIDA! Numerosas Medallas de Oro y Diplomas de Honor EL GRAN PURIFICADOR DE LA SANGRE Rob Lechaux con los Zumos Vegetales de BERROS y ZARZAPARILLA Roja concentrados. Hallase en las Principales Boticas. - Venta al por Mayor: MARIO LECHAUX, Farmacéutico, 164, rue Ste-Catherine, BORDEAUX

LIBROS PARA ESCUELAS

En esta casa se han puesto á la venta, á precios muy arreglados, algunas de las obras que más aceptación han tenido por parte del Magisterio español y americano. Todos estos libros, editados por la acreditada casa Hijos de Santiago Rodriguez, de Burgos, han merecido por sus excepcionales condiciones pedagógicas, morales y materiales, ser aprobados por R. O. y recomendados por la Autoridad eclesiástica.

Hé aquí los precios de algunos de ellos:

Table listing school books and their prices. Columns include book titles and prices in pesetas. Examples: Silabario San Antonio (0.60), Catecismo por Astete (0.60), Tablas de sumar (0.50), Libro segundo (4.00), etc.

CARBONCILLO, PIZARRAS Y PIZARRINES.

Depósito en Pamplona: Imprenta y Librería, Estafeta 31